ريدان

محكّمة تُعنى بنقوش المسند وآثار اليمن وتاريخه

العدد الواحد والعشرون – ذي الحجة ١٤٤٧هـ / يونيو ٢٠٢٦م

مَحْرم بِلْقيس
الْعَوْدُ أَحْمَدُ!

الهيئة العامة للآثار والمتاحف

صنعاء – الجمهورية اليمنية

ريدان

محكّمة تُعنى بنقوش المسند وآثار اليمن وتاريخه

تأسست سنة ١٩٧٨م

العدد الواحد والعشرون – ذي الحجة ١٤٤٧هـ / يونيو ٢٠٢٦م

المشرف العام

رئيس الهيئة العامة للآثار والمتاحف

عُباد بن علي الهيّال

رئيس التحرير

أ.د.علي محمد الناشري

مدير التحرير

أ.د.عبدالله حسين الذفيف

سكرتير التحرير والإخراج الفني

آمال عبدالله الخاشب

الهيئة الاستشارية :

أ.د.إبراهيم محمد الصلوي

أ.د.إبراهيم أحمد المطاع

أ.د.عبدالله عبده أبو الغيث

أ.د.عاطف منصور رمضان (مصر)

أ.د.علي فرج العامري (العراق)

أ.د.فيصل محمد البارد

أ.د.محمود فرعون (سوريه)

أ.د.محمد سعد القحطاني

أ.د.منير عبدالجليل العريقي

أ.د.نادر محمود محمد عبدالدايم (مصر)

* صور هذا العدد من المرحوم الدكتور/ خلدون هزاع نعمان – عضو هيئة التدريس في جامعة ذمار

الهيئة العامة للآثار والمتاحف

General Organization of Antiquities and Museums

صنعاء– الجمهورية اليمنية

ريدان

رقم الايداع بدار الكتب الوطنية-صنعاء

(٢٠٢٣/٢٣٦)

بترخيص من وزارة التعليم العالي والبحث العمي

(٧٣ لسنة ١٤٤٥هـ/٢٠٢٤م)

ISSN

1015-4523

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

﴿أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٢٥﴾
ٱللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾﴾

صدق الله العظيم
[الصافات ١٢٥-١٢٦]

المحتويات

شروط النشر ٤

افتتاحية العدد_____ ٥

عُباد بن علي الهيال

محرم بلقيس .. العود أحمد! ٧

دراسة _____ ١٤

إبراهيم محمد سعيد الصلوي

عودة إلى نقش الملك شعر أوتر بن علهان نهفان..... ١٦

نقوش _____ ٤٧

محمد أحمد عبد الله ثابت

دراسة تاريخية لسبعة نقوش سبئية من معبد أوام..... ٤٩

علي ناصر صَوَّال

نقوش سبئية من معبد أوام: دراسة تاريخية ولغوية..... ١١٣

عبدالله حسين العزي الذفيف

نقوش حربية جديدة من عهد إيل شرح يُحضِب وأخيه يأزل بيّن ملكي سبأ وذي ريدان ١٦٣

علي محمد الناشري

نقش حربي جديد مؤرخ بعهد نشأكرب يهأمن يهرحب ملك سبأ وذي ريدان..... ١٩٣

سماح بدوي محسن البدوي

دراسة تحليلية لنقوش سبئية جديدة من مَحرم بلقيس. ٢٢٣

فيصل محمد إسماعيل البارد

نقوش سبئية جديدة من معبد أوام (دراسة تحليلية) ٢٤٩

محمد علي حزام القيلي

نقوش معينية من مدينة هرم القديمة (خربة همدان) محافظة الجوف..... ٣٠١

دراسة

عودة إلى نقش الملك شعر أوتر بن علهان نهفان

A Re-examination of the Inscription of King S²r ʾwtr son of ʿlhn Nhfn; Commentaries and Clarifications

إبراهيم محمد سعيد الصلوي*

الملخص: يُعنى هذا البحث بإعادة دراسة للنقش (يمن ٥٠، نامي ١٢، اريابي ١١)، الذي دوّنهُ الملك شعر أوتر، وتكاد مقدمات النقوش وخواتمها تتشابه في صياغتها، لكنها عند تناول الأحداث تستخدم أساليب متعددة في الصياغة منها التقديم والتأخير في سرد الأحداث، وتعتني باختيار المفردات المكونة لجمل النقش التي تخبرنا بدقة متناهية عن مجريات الأحداث خاصة في نقوش الاعتراف العلني والتشريعات.

وكل لغة لها مفرداتها، وكل مفردة غالباً تحمل معاني متعددة، واللغة اليمنية القديمة لا تخرج عن ذلك، وفي العام ١٩٨٢م، خرج المعجم السبئي إلى النور، بجهود مشكورة، غطى المفردات التي احتوتها النقوش المكتشفة في زمنه، وبقيت بعض المفردات بلا معنى، إضافة إلى إنه لم يلم بكل المعاني للمفردة الواحدة، مما شكّل

Abstract: This research is concerned with a reexamination of the inscription (YMN 50) (Nāmī NAG 12, Ir 11), authored by King Shaʿr Awtar. The introductions and conclusions of these inscriptions are often similar in structure; however, when narrating events, they employ a variety of stylistic approaches, including variation in the sequence and arrangement of events. Particular attention is given to the selection of vocabulary forming the inscriptional sentences, which convey the course of events with remarkable precision, especially in inscriptions relating to public declarations and legislative matters.

Every language possesses its own vocabulary, and each term often carries multiple meanings. Old Yemeni language is no exception. In 1982, the Sabaic Dictionary was published as a significant scholarly achievement, covering the vocabulary found in the inscriptions discovered up to that time. Nevertheless, some terms remained undefined, and not all meanings of individual words were fully addressed.

* أستاذ فقه اللغات السامية والنقوش اليمنية القديمة بجامعة صنعاء

صعوبة في فهم بعض مضامين النقوش، وتعدد أراء الدارسين لها.

وهذا النقش مثل حي لذلك القصور، الذي شكل صعوبة في فهم المضمون الحقيقي للنقش، وسبب الخلط واللبس في مضمون النقش. ومن أجل ذلك قمنا بإعادة دراسة النقش وتوضيح بعض معاني المفردات التي لم يلم بها أو يتضمنها المعجم السبئي، ولم يلتفت إليها البعض، والخروج بمضمون واضح للنقش عبر هذه الدراسة.

الكلمات المفتاحية: نقوش، معبد أوام، شعر أوتر، حرب، صدغ.

This created difficulties in understanding certain inscriptions and led to differing interpretations among scholars

This inscription represents a clear example of such limitations, which contributed to challenges in comprehending its true content and caused confusion regarding its meaning. Therefore, this study undertakes a reexamination of the inscription and clarifies several lexical meanings that were either not fully covered in the Sabaic Dictionary or overlooked by some researchers, with the aim of presenting a clearer and more accurate interpretation of the inscription through this study.

Keywords: Inscriptions, Awam Temple, Shaʿr Awtar, War, Ṣadag.

تمهيد: قامت بعثة مصرية متعددة المهام العلمية برحلة علمية إلى اليمن عام ١٩٣٦م برئاسة الجغرافي سليمان حُزيِّن، وضمت البعثة بين أعضائها عالم النقوش خليل يحي نامي وكانت حصيلة عملها (٩١) نقشاً، ومنها كان النقش (يمن ٥٠، نامي ١٢)، وبعد عودة البعثة إلى مصر، قام خليل نامي بنشر النقوش تباعاً في حوليات كلية الآداب بجامعة القاهرة، والنقش (يمن ٥٠، نامي ١٢) نشر لأول مرة ضمن مجموعة النقوش المشار إليها من قبل[١].

١ نامي، خليل يحي، نقوش عربية جنوبية، حوليات كلية الآداب بجامعة القاهرة العدد (٢٢)، ١٩٦٠م، ص (٥٣-٦٣). بافقيه، محمد عبد القادر وآخرون، موجز تاريخ اليمن قبل الإسلام، ضمن كتاب مختارات من النقوش اليمنية القديمة: ١٩٨٥م، ص ٤٦-٤٧.

وفي عام ١٩٥٨م نشر جاك ريكمانز (Ryckmans, Jacques) مقالاً ناقش فيه الاسم (ح ر ب) في العربية الجنوبية من خلال النقش (يمن ٥٠، Nāmī NAG 12) وفسره بمعنى "قام بعمل استخارة للحصول على جواب موحى"، لأن هذا الاسم يعد مفتاحاً رئيسياً لفهم مضمون النقش[١]، وأثبت ناشروا المعجم السبئي هذا التفسير استناداً إلى رأي ريكمانز (Ryckmans, Jacques)[٢]، وفي عام ١٩٧٣م نشر مطهر الارياني كتابه (في تاريخ اليمن القديم)، حقق فيه مجموعة نقوش الكهالي، ومنها نقش الملك شعر أوتر رقم (١١)، وأوضح أنه أشكل عليه قراءة عدد من الالفاظ وفهم معانيها، ومن ذلك فسّر الاسم (ح ر ب) بمعنى "حرب، قتال" والفعل (ح ر ب) بمعنى "حارب، قاتل"، وفسّر اللفظة (ع ل ن) بمعنى "علاّن موسم الصراب، ونسج على ذلك خبراً أن المعبود (إيلمقه) أمر الملك شعر أوتر أن يحارب حيواً بن غُثربان في معبد أوام، لكن الملك شعر أوتر انشغل بموسم الصراب وكلف أحد قادته للقيام بالمهمة ولم يتمكن من انجاز المهمة، لذلك فرض المعبود (إيلمقه) أن يقدم تمثالاً تكفيراً عن مخالفة أمر المعبود (إيلمقه)[٣]، ثم أعاد مطهر الارياني نشر كتابه عام ١٩٩٠م (نقوش مسندية) أضاف إليه تحقيق ودراسة مجموعة نقوش جديدة وبقي في النقش (ارياني ١١) بالمعنى نفسه دون تغيير[٤]، وفي عام ١٩٨٥م نشر محمد عبد القادر بافقيه كتابه (تاريخ اليمن

1 Ryckmans, Jacques. La mancie par ḫrb en Arabie du Sud ancienne: l'inscription NAMI NAG 12. Pages 261-273 in Erwin Gräf (ed.). Festschrift Werner Caskel zum siebzigsten Geburtstag 5. März 1966: gewidmet von Freunden und Schülern. Leiden: E.J. Brill. 1968.

٢ بستون وآخرون، المعجم السبئي (انجليزي _فرنسي – عربي)، منشورات جامعة صنعاء، دار نشريات بيترو-لوفان الجديدة، مكتبة لبنان، بيروت، لبنان، ١٩٨٢م، ص ٧٠.

٣ الارياني، مطهر علي، في تاريخ اليمن، شرح وتعليق على نقوش لم تنشر، ٣٤ نقشاً من مجموعة القاضي علي عبد الله الكهالي، القاهرة، ١٩٧٣م، ص (٦٤-٦٦).

٤ الإرياني، مطهر علي، في تاريخ اليمن نقوش مسندية وتعليقات، مركز الدراسات والبحوث اليمني، الطبعة الثانية، ١٩٩٠م، ص (٩٦-٩٩). وقد ذكر الارياني في حاشية شرحه لمحتوى النقش ان الكثير من مفردات

القديم)، أورد فيه معنى النقش (ارياني ١١) بإيجاز شديد، ومن الواضح أنه كرّر المعنى الذي جاء عند الارياني دون تغيير[١].

وفي نفس العام ١٩٨٥م نشر بافقيه وآخرون كتاب (مختارات من النقوش اليمنية القديمة) تضمن (١٢٢) نقشاً، ومنها النقش (ارياني ١١) دون إيراد معاني تلك النقوش باللغة العربية الفصحى، واكتفى أصحاب الكتاب بإرفاق فهرس بالألفاظ الواردة في النقوش مع معانيها[٢]، والمطلع على الدراسات العلمية التي تناولت هذا النقش يلحظ أنها لم تغلق الباب أمام اسهام جديد في دراسة النقش، وهذه الدراسة سوف تسهم إن شاء الله في شروح وإيضاحات بعض الفاظه ومضامينه.

لوحة ١ (أ، ب، ج)

رمز النقش: يمن ٥٠*

يتكون النقش من تسعة وعشرين سطراً دُوّن بخط المسند الذي يرجع إلى المرحلة الوسيطة، وقد أهداني الأستاذ عُباد بن علي الهيال رئيس الهيئة العامة للآثار والمتاحف صورة

النقش قد صارت معلومة بعد صدور المعجم السبئي يومذاك ومن تلك المفردات (حرب) التي قال إنها لا تعني الحرب وخوض المعارك كما كان يظن بل تعني عملاً من أعمال البناء والزخرفة ومنها جاءت كلمة (محراب)، كذا!، والارياني وإن وفق في إشارته لكلمة (محراب) لكنه لم يوفق في المعنى الصحيح لكلمة (حرب) التي سيتضح معناها في سياق كلامنا عنها أعلاه.

١ بافقيه، محمد عبد القادر، تاريخ اليمن القديم: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، لبنان، ١٩٨٥م، ص (١١١-١١٢).

٢ بافقيه، محمد عبد القادر وآخرون، مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، إدارة الثقافة، تونس، ١٩٨٥م، ص (٢٦٩-٢٧٤).

* رمز سابق للنقش: (Nāmī NAG 12, Ir 11)

للنقش، واللوحتان (ا،ب) تظهران أن النقش تعرض للكسر إلى جزأين وأن الجزء الثاني تعرض إلى الكسر في زاويته العليا في طرفه الأيمن مما أدى إلى ضياع بعض ألفاظه.

النقش بحروف الفصحى:

١) (ش) [ع] (ر م) / أ و ت ر / م ل ك / س ب أ / ب ن / (ع ل ه ن) / (ن ه ف ن) /
٢) م ل ك / س ب أ / ه ق ن ي / إ ل م ق ه / ب ع ل / أ و م / ذ ن /
٣) ص ل م ن / ح ج ن / ك ت ف ل و / ب ع م / ا ل م ق ه / ب ع ل / أ و م / ل
٤) ذ ت / و ق ه ه م و / إ ل م ق ه / ب م س أ ل ه و / ل ش ي م / ح ر ب
٥) م / ب م ح ر م ن / ذ ا و م / و و ك ب و / م ل ا م / ل ح ي و م / ب ن /
٦) غ ث ر ب ن / ل ح ر ب / ب ي ن / ت ع م ت ن / ب و ر خ / ذ إ ل إ ل ت / ذ خ
٧) ر ف / و د د إ ل / ب ن / ح ي و م / ب ن / ك ب ر خ ل ل / خ م س ن / و إ
٨) ل/ ح ر ب / ب ه و ت / و ر خ ن / ع ل ن / ذ أ ل / ت ق ر ع / س ل ط م / و ي س
٩) ر و / س ع د ت ا ل ب / ب ن / د و م ن / ل ح ر ب / ب ه و / ب ي و م / ث م
١٠) ن ي م / ذ ف ر ع / و ر خ / ذ ا ب ه ي / ذ م ذ ن / خ ر ف ن / و ح ر ب / ب ه و/
١١) ع د ي / ج ه م ي / ي و م / أ ر ب ع م / ذ ف ق ح ي / و إ ل / م ه ن / ه ر أ ي
١٢) ه م و / إ ل م ق ه / ب ص د غ / ه و ت / أ ي س ن / س ع د ت أ ل ب / و ت ش
١٣) ر ي و / إ ل م ق ه / ب م س ا ل ه و / و و ك ب و / م ل أ م / ك ع ل ن / ذ [ا]
١٤) ل / ح ر ب / ح ر ب ن / ب ه و ت / و ر خ ن / ذ إ ل إ ل ت / و ع ل ن / [ذ ا]
١٥) ل / ح ر ب / ح ي و م / ح ج ن / ه و ك ب / ل ه و / م ل أ م / و ع ل ن / ذ أ
١٦) (ل / ق م) ↯ [ع / ح ي و م] / ع د ي / أ و م / ل س ت ي د ع ن / و ت ض ع ن/ ب ع م/
١٧) [ا ل م ق ه / . . . . .] / س ب أ / ح ر ب ن / ل ح ر ب / و ر أ / ك و ق ه / ا ل
١٨) [م ق ه / ع ب د ه و] / ش ع ر م / أ و ت ر / م ل ك / س ب أ / ل ه ق ن ي ن ه و/ذ

١٩) [ن / ص ل] م ن / ت ك ر م / ل ق ب ل ي / ذ ا ل / ه و ف ي و / ك ل / ذ س ط

٢٠) ر / ب ذ ت / ه ق ن ي ت ن / و إ ل م ق ه / ب ع ل / أ و م / ف ر أ / ك ص

٢١) ر ي / ب م س أ ل ه و / ع ب د ه و / ش ع ر م / أ و ت ر / م ل ك / س ب أ / و ب

٢٢) ي ت ن / س ل (ح ن) / (و) غ م د ن / و أ د م ه و / س ب ا / و ف ي ش ن / و ب

٢٣) ع د ه و / ف س ب أ و / ح ي و م / ب ن / غ ث ر ب ن / ل ح ر ب / ب ي ن /

٢٤) ت ع م ت ن / ب ي و م / خ م س ن / ذ ف ق ح ي / و ر خ / ذ أ ب ه ي / ذ م ذ

٢٥) ن / خ ر ف ن / ح ج ن / و ق ه / ا ل م ق ه / ل س ب أ / ح ي و م / ل ح ر

٢٦) ب / و خ و د ه م و / ا ل م ق ه / ب ص د غ / ه و ت / أ س ن / ح ي و م /

٢٧) [ب] ن / غ ث ر ب ن / ل أ ر خ / ن ض ع و / ب ع ب ر / إ ل م ق ه / ذ ه ر ض و

٢٨) [ه م و] / ب ع ث ت ر / و ه ب س / و إ ل م ق ه / و ب ذ ت / ح م ي م /

٢٩) [و ب ذ ت / ب ع د ن] / و ب / ش م س ه م و / ت ن ف /

المعنى بالفصحى:

١) شعر أوتر ملك سبأ بن علهان نهفان

٢) ملك سبأ أهدى (المعبود) إيلمقه سيد معبد أوام هذا

٣) التمثال طبقاً لما كانوا قد تضرعوا إلى إيلمقه سيد معبد أوام

٤) لأنه كان قد أمرهم إيلمقه في مكان سؤاله (مكان التضرع له) إيحاءً بالقيام بالاعتكاف

٥) في معبد أوام، ونالوا منه جواباً موحى للشخص المدعو حيو بن

٦) غُثربان بالقيام بالاعتكاف بين ظهور الشفق الأحمر بعد غروب الشمس إلى غياب الشفق الأحمر قبل شروق الشمس في شهر الآلهة

٧) من عام وديد إيل بن حيو بن كبير خليل الخامس

٨) ولم يقم بالاعتكاف في ذلك اليوم لأنه لم يُقترع (بضرب القداح) وأرسلوا

٩) سعد تألب بن دومان للاعتكاف فيه (أي في المعبد) للاعتكاف فيه في اليوم

١٠) الثامن من العشر الأيام الأولى من شهر أبهي الذي في هذا العام، واعتكف فيه

١١) حتى آخر اليوم الرابع من العشر الأيام الثانية، ولم يُرِهم

١٢) إيلمقه شيئاً عُبْر صُدغ ذلك الشخص (المدعو) سعد تألب فاستغفروا

١٣) إيلمقه في مكان التضرع له، ونالوا جواباً موحى، لأنه لم

١٤) يقم بعملية الاستخارة (أي حيو بن غُثربان) في ذلك الشهر (أي) شهر الآلهة، ولأنه

١٥) لم يعتكف حيو طبقاً لما أمره إيلمقه في جواب موحى، ولأنه

١٦) لم يدخل حيو إلى المعبد للاستعلام (عن جواب المعبود)، والتضرع

١٧) لدى إيلمقه ..... قام بالاعتكاف للاستخارة، وحقا أن أمر

١٨) إيلمقه عبده شعر أوتر ملك سبأ بتقديم هذا

١٩) التمثال كفارةً، ولأنه لم يوفِّ له كل ما دُوّن

٢٠) في هذه التقدمة، أما إيلمقه سيد معبد أوام فحقاً أن

٢١) منح الغفران في مكان سؤاله إيحاءً شعر أوتر ملك سبأ

٢٢) وقصر سلحين وقصر غمدان ورعيته السبئيين والفيشانيين

٢٣) وبعد ذلك فكلفوا حيو بن غُثربان بالاعتكاف

٢٤) بين ظهور الشفق الأحمر بعد غروب الشمس وغياب الشفق الأحمر قبل شروق الشمس في اليوم الخامس من العشر الأيام الثانية من شهر أبهي الذي في هذا

٢٥) العام طبقاً لما أمر إيلمقه بالقيام بالاعتكاف.

٢٦) ومنحهم إيلمقه عبر صُدغ ذلك الشخص المدعو حيو بن

٢٧) غُثربان جواب السؤال الذي كانوا قد تضرعوا من أجله لدى إيلمقه الذي

٢٨) أرضاهم، بجاه عثتر وهوبس وإيلمقه وبجاه ذات حميم

٢٩) وذات بعدان وبجاه شمسهم العالية.

المعنى العام للنقش:

يتحدث النقش عن فرض المعبود إيلمقه على تابعه شعر أوتر ملك سبأ وذي ريدان وسادة القصرين سلحين وغمدان للقيام بالاعتكاف وتحديده للمدعو غُثربان، لكن الملك وأتباعه قاموا بإجراء القرعة وكانت من نصيب شخص آخر هو سعد تألب، فاعتكف الرجل سبعة أيام ولكن دون نتيجة فاضطر الملك واتباعه للذهاب إلى المعبد للاستغفار والتوبة، فغفر لهم إيلمقه وأمرهم بتقديم تمثال كفارة وإرسال حيو بن غثربان لتلقي الإيحاء، وحقَّق لهم إيلمقه عبر صدغ حيو بن غُثربان سؤلهم الذي كانوا قد تضرعوا به لدى إيلمقه الذي ارضاهم.

شروح وإيضاحات:

بدأ شعر أوتر حكمه وحيداً على العرش بعد أن شارك أباه الحكم في شبابه، بنفس اللقب البسيط (ملك سبأ)، ثم اتخذ اللقب الملكي (ملك سبأ وذي ريدان)، في الفترة الأخيرة من عهده، وأصبح له حين ذاك خميسان، أحدهما سبئي والآخر حميري نتيجة لضمه بعض الأراضي الحِمْيرية على الأقل، وكان شعر أوتر من أشهر الملوك الذين تخلفت عن عهودهم ذكرى حفظتها الأجيال، نلمس آثارها في كتب الاخباريين، ومن المعروف أن ثمة أحد عشر نقشاً، عثرت عليها البعثة الامريكية في محرم بلقيس بداية الخمسينات ترجع إلى عهد الملك شعر أوتر[١]، وحالياً بلغت (٥٦) نقشاً من عهده فقط (غير تلك النقوش التي ذُكر فيها مشاركاً لوالده في الحكم)، منها ثلاثة نقوش باسمه هي (DAI Barʾān 2000-1)،

١ بافقيه، محمد عبد القادر وآخرون، مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، إدارة الثقافة، تونس، ١٩٨٥م، ص (٤٠-٤٧). بافقيه، محمد عبد القادر، تاريخ اليمن القديم: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، لبنان، ١٩٨٥م، ص (١٠٣-١٠٤).

(Arbach 3)، وهذا النقش (يمن ٥٠، Nāmī NAG 12 ,Ir 11) الذي عدنا إلى دراسته في هذه الصفحات.

والمطلع على النقش (يمن ٥٠، نامي ١٢، ارياني ١١)، يلحظ أنه كغيره من نقوش النذور والقرابين، بدأ بجملة أساسية أشبه ما تكون تلخيصاً لمضمون النقش، ثم تلتها جملٌ أخرى جاءت تفصيلاً لمضمونها، والجملة الأساسية في هذا النقش هي (ش ع ر م / أ و ت ر / م ل ك / س ب أ / ب ن / ع ل هـ ن / ن هـ ف ن / م ل ك / س ب أ / هـ ق ن ي / إ ل م ق هـ / ب ع ل / أ و م / ذ ن / ص ل م ن / ل ذ ت / و ق هـ هـ م و / إ ل م ق هـ / ب م س أ ل هـ و / ل ش ي م / ح ر ب / ب م ح ر م ن / ذ أ و م) أي: "شعر أوتر ملك سبأ بن علهان نهفان ملك سبأ أهدى المعبود إيلمقه سيد معبد أوام هذا التمثال لأنه كان قد أمرهم إيلمقه في مكان سؤاله بالقيام بالاعتكاف في معبد أوام"، ويفهم من النقش أن الملك شعر أوتر ملك سبأ توجه إلى معبد أوام، ومعه سادة قصر سلحين وسادة قصر غمدان، ورعيته السبئيون والفيشانيون، وتضرعوا إلى المعبود إيلمقه لأنه كان قد أمرهم المعبود إيلمقه إيحاءً بالقيام بالاعتكاف في معبد أوام، ونالوا جواباً موحى أمر فيه المعبود إيلمقه حيو بن غثربان بالقيام باعتكاف بين غروب الشمس وقبل شروقها فجراً في شهر ذي الآلهة من عام وديد إيل بن حيو بن كبير خليل الخامس، لنيل جواب موحى يبين لهم عبره ما يتوجب عليهم فعله مقابل تحقيق سؤلهم من قبل المعبود إيلمقه، والمرجح أنهم قاموا بعملية اقتراع بضرب القداح، فوقع القدح على سعد تألب، ولم يقع على حيو غُثربان، لذلك لم ينفذ غثربان أمر المعبود، وأرسل الملك شعر أوتر ومن صحبه إلى المعبد الشخص المدعو سعد تألب (الذي وقع عليه القدح، لكن لم يأمرهم المعبود إيلمقه بذلك) للقيام بالمهمة ذاتها: (و ي س ر و / س ع د ت أ ل ب / ب ن / د و م ن / ل ح ر ب / ب هـ و / ب ي و م / ث م ن

ي م / ذ ف ر ع / و ر خ / ذ أ ب هـ ي / ذ م ذ ن / خ ر ف ن / و ح ر ب / ب هـ و / ع د ي / ج هـ م ي / ي و م / أ ر ب ع م / ذ ف ق ح ي / و إ ل / م هـ ن / هـ ر أ ي هـ م و / إ ل م ق هـ / ب ص د غ / هـ و ت / أ ي س ن / س ع د ت أ ل ب)، بمعنى: "وأرسلوا سعد تألب بن دومان للقيام بالاعتكاف في معبد أوام في اليوم الثامن من العشر الأيام الأولى من شهر ذي أبهي من نفس العام، فاعتكف فيه (أي في المعبد) حتى آخر ساعة من ليلة اليوم الرابع من العشر الأيام الثانية من الشهر نفسه، ولم يُرِهم إيلمقه شيئاً عبْر صدغ ذلك المرء (المدعو) سعد تألب، ويبدو أن عملية إجراء القرعة (القداح) وتكليف سعد تألب بن دومان الذي وقع عليه الاختيار بالاعتكاف في معبد أوام بدلاً من حيو بن غثربان من قبل الملك شعر أوتر وصحبه وفي شهر غير الشهر الذي حدده إيلمقه، أغضب إيلمقه، والدليل على ذلك أن إيلمقه لم يُرِهم شيئاً عبر صدغ سعد تألب، واعتبرها الملك شعر أوتر ومن صحبه إلى معبد أوام علامة تدل على عدم رضا المعبود عنهم وغضبه منهم، ولذلك تضرعوا له في مكان سؤاله ملتمسين منه الغفران، فنالوا من إيلمقه جواباً موحى، صرّح لهم فيه بما اقترفوه من أفعال اغضبته منهم وهي:

١- لم يتم القيام بالاستخارة والاعتكاف في شهر الآلهة.

٢- لم يقم حيو غُثربان بالاستخارة والاعتكاف طبقاً لما أمر به المعبود إيلمقه.

٣- أن من قام بعملية الاعتكاف سعد تألب بن دومان وليس من أمر به إيلمقه وهو حيو غُثربان.

والمرجح لدينا أن الملك شعر أوتر ومن صحبه إلى معبد أوام اعترفوا للمعبود إيلمقه بأفعالهم التي أغضبته منهم، فصرّح لهم إيلمقه بأنه فرض على عبده شعر أوتر ملك سبأ بأن يقدم له هذا التمثال نيابة عنهم كفّارةً لأنهم لم يوفوا بكل ما فرضه عليهم والذي دُوّن في هذه التقدمة، أما المعبود إيلمقه فحقّاً أن منح الملك شعر أوتر الغفران له ولسادة قصر سلحين

وسادة قصر غمدان ورعيته السبئيين والفيشانيين، وبعد ذلك وجهوا حيو بن غُثربان بالذهاب إلى معبد أوام نيابة عنهم للقيام بالاعتكاف بين غروب الشمس إلى قبل شروق فجر اليوم الخامس من العشر الأيام الثانية من شهر ذي أبهي من نفس العام، طبقاً لما أمره به المعبود إيلمقه، فمنحهم إيلمقه عبر صدغ ذلك المرء حيو بن غُثربان سؤلهم، الذي كانوا قد تضرعوا به لدى إيلمقه، وحقّق لهم كل ما ارضاهم.

واختتم النقش بصيغة استغاثة عرفت في نقوش المكاربة وملوك سبأ في بداية الألف الأول قبل الميلاد، ويلاحظ أن المعبود عثتر تصدر المعبودات هوبس وإيلمقه وذات حميم وذات بعدان وشمسهم تنوف (أي: شمسهم العالية).

وما نراه مهماً في هذا النقش (يمن ٥٠، نامي ١٢، اريابي ١١) هو أنه نقش ملكي يخص الملك شعر أوتر بن علهان نهفان، يوثق توجه الملك شعر أوتر وسبئيين وفيشانيين إلى معبد أوام وتضرعوا إلى المعبود إيلمقه ملتمسين أفضالاً مُعيّنة، فمنحهم إياها مقابل أن فرض عليهم إيحاءً عبر حيو غُثربان، بأن يقوموا بالاعتكاف والاستخارة في معبد أوام في اليوم الخامس عشر من العشر الثانية من شهر ذي أبهي في كل عام، وذلك اليوم يوافق الخامس عشر من شهر ذي ابهي، أي منتصف الشهر المذكور، وهو اليوم الذي يكون فيه القمر مكتملاً، وشهر ذي ابهي هو الشهر الذي يتم فيه الحج إلى معبد أوام، الأمر الذي يدل على أن ما فرضه إيلمقه على الملك شعر أوتر وعلى سادة قصر سلحين وسادة قصر غمدان والسبئيين والفيشانيين، سيكون له من الشعائر الدينية المرتبطة بالحج إلى معبد أوام في مأرب سنوياً.

(ح ر ب):

جاء المصدر (ح ر ب) في السطر السادس من النقش في الجملة (و ق هـ هـ م و / إ ل م ق هـ / ب م س أ ل هـ و / ل ش ي م / ح ر ب م / ب م ح ر م ن / ذ أ و م / و و ك ب و / م ل أ م / ل ح ي و م / ب ن / غ ث ر ب ن / ل ح ر ب / ب ي ن / ت ع م ت ن / ب و ر خ / ذ إ ل إ ل ت)، فأمرهم المعبود إيلمقه في مكان سؤاله إيحاءً بالاعتكاف بين تعماتي أي بين غروب الشمس وشروقها فجراً في شهر ذي الآلهة، فالسياق في هذه العبارة يفرض أن يكون اسم المصدر (ح ر ب) بمعنى: "الاعتكاف"، لأن المتعبد يؤدي خلال اعتكافه أدعية وتضرعات وابتهالات طوال الليل، اما القيام بالاستخارة فلا يتطلب الليل كاملاً، ويؤيد معنى الاعتكاف، ما جاء في السطرين العاشر والحادي عشر من نفس النقش: (و ح ر ب / ب هـ و / ع د ي / ج هـ م ي / ي و م / أ ر ب ع م / ذ ف ق ح ي)، يعني أن: "سعد تألب بن دومان اعتكف في اليوم الثامن من العشر الأيام الأولى من الشهر حتى آخر ليل اليوم الرابع من العشر الثانية من شهر ذي ابهي"، يعني أنه اعتكف في المعبد من اليوم الثامن إلى آخر ليل اليوم الرابع عشر من الشهر نفسه، أي ظلّ معتكفاً طوال سبعة أيام، وفي السطر (١٧) الجملة (... / س ب أ / ح ر ب ن / ل ح ر ب / ...)، أي: "... الزم بالاعتكاف من أجل عمل استخارة"، جاء الاسم الأول بمعنى: "اعتكاف"، والاسم الثاني بمعنى: "استخارة"، وفي السطور من (٢٢-٢٤) الجملة (و ب ع د هـ و / ف س ب أ و / ح ي و م / ب ن / غ ث ر ب ن / ل ح ر ب / ب ي ن / ت ع م ت ن)، بمعنى: "وبعد ذلك كلفوا حيو بن غُثربان بأن يقوم بالاعتكاف بين غروب الشمس وشروقها فجراً"، أي أن يعتكف طوال الليل.

وسواء أكان الفعل الماضي (ح ر ب) بمعنى "اعتكف، قام بعمل استخارة" فإن المعنيين يشتركان في أصل واحد، وهو: "الاختلاء في حجرة داخل المعبد منعزلة عن القاعات الأخرى".

وكذلك اسم المصدر (ت ح ر ب) المشتق من الفعل الماضي (ت ح ر ب = تَحْرَب) فإن معناه في الشاهد (هـ ر أ ي / ل هـ م و / ب ت ح ر ب ن/ ...)، أي "أراهم رؤية في اعتكافهم، في استخارتهم"[١]، وهو مشتق من الفعل الماضي المجرد نفسه، والاسم (م ح ر ب) وهو "قصر ملك أو قيل، غرفة الملك أو القيل إذا دخلها لا يسمح لأحدٍ الدخول عليه"[٢]، وجاء الاسم (محراب) في القرآن الكريم في ثلاثة مواضع بمعنى "الحجرة المنعزلة في المنزل"، ومنها الآية الكريمة{فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِندَهَا رِزْقًا ۖ قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا ۖ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ} [آل عمران: الآية ٣٧], وجاء الاسم (محراب) بمعنى: "مقدمة المسجد".

الفعل الماضي المجرد (ح ر ب)، مشتقاً من لغة أهل اليمن في تراث اللغة العربية الفصحى، والاسم (حريب) أطلق على بعض المدن اليمنية القديمة والباقية حتى اليوم بمعنى: "المدينة المحرّم فيها القتال"، وهو مرادف للاسم (هـ ج ر) بالمعنى نفسه، وأخبرنا الدكتور محمد

١ بستون وآخرون، المعجم السبئي (انجليزي _فرنسي – عربي)، منشورات جامعة صنعاء، دار نشريات بيترو-لوفان الجديدة، مكتبة لبنان، بيروت، لبنان، ١٩٨٢م، ص (٦٩-٧٠).

2 al-Ṣilwī, Ibrahim. . Jemenitich Wortet, in den Werken von Al-Hamadani und ihae Parallen inden semitischen Sprachc, Berlin. 1987

المولد رحمه الله: "أن الاسم (محراب) يطلق في منطقة مغرب عنس على الحجرة المخصصة للمواشي، لأنها معزولة عن قاعات البيت".

(م س أ ل):

المطلع على النقوش المنشورة حتى اليوم يلحظ ان الاسم (م س أ ل) تكرر مجيئه في النقوش، خاصّة نقوش النذور والقرابين، ومنها هذا النقش (يمن ٥٠، نامي ١٢، اريابي ١١)، الذي تكرر فيه الاسم (م س أ ل) ثلاث مرات في صيغة (ب م س أ ل هـ و) الأولى في السطرين (٤-٥)، (و ق هـ هـ م و / إ ل م ق هـ / ب م س أ ل هـ و / ل ش ي م / ح ر ب م)، والثانية في السطرين (١٢-١٣): (و ت ش ر ي و / إ ل م ق هـ / ب م س أ ل هـ و)، والثالثة في السكرين (٢٠-٢١): (ف ر أ / ك ص ر ي / ب م س أ ل هـ و / ع ب د هـ و / ش ع ر م / أ و ت ر / م ل ك / س ب أ)، وفي الجُمل الثلاث فُسرت الصيغة (ب م س أ ل هـ و) بمعنى: "في وحيه" أي في وحي المعبود إيلمقه، والتفسير المناسب بمعنى: "في مكان سؤله، في مكان سؤاله، في مكان التضرّع إليه"، و (م س أ ل) صيغة اسم مكان، أي أن المتعبد يسأل المعبود في المكان المخصص للتضرّع أو للاستخارة، وهو حجرة داخل المعبد، يختلي فيها المتعبد فيتضرّع بسؤاله إلى المعبود وهو في المسأل، ثم يعتكف في المسأل إلى أن يتلقى جواباً من المعبود إيحاءً، ونادراً ما يتلقى المتضرّع جواباً موحى له وهو خارج تلك الحجرة، فمن أين جيءَ بتفسير الاسم (م س ا ل) بمعنى: "وحي"؟ والاسم (م س ا ل) جاء في النقوش بصيغة (مَفْعَلْ) اسم مكان بمعنى: "المكان الذي يتضرّع في المتعبد إلى المعبود بسؤله"، وكذلك مصدر ميمي بمعنى: "سْؤل، طَلَبْ"، والصيغتان مشتقتان من الفعل الماضي (س أ ل)، بمعنى: "سألَ، طلبَ"، والفعل الماضي هذا (سأل) جاء على سبيل المثال في النقش (Ja 721)، (ع م ر ل ت / ذ ت / ش ر ح م / أ م ت / ب ن / أ ن و ي ن / هـ

ق ن ي ت / إ ل م ق هـ / ب ع ل ا و م / ذ ن / ص ل م ن / ذ س أ ل هـ و / ب ص د غ هـ و / ل ق ب [ل] ي / ذ س ت ي د ع ت هـ و / ل و د م)، بمعنى: "عمر لات المنتمية إلى شارح أمة بني أنويان أهدت إيلمقه سيد معبد أوام هذا التمثال الذي كان قد سأله منها عن طريق صدغها لأنها طلبت منه ولداً"، وقد أشار عباد بن علي الهيال إلى ذلك في مجلة ريدان وأكّد أن المعنى (وحي) لا يمت للاسم (م س ا ل) بصلة[١]، والاسم (م س أ ل) يكون بمعنى: "مكان السؤال، مكان التضرع"، وعليه فالجمل الثلاث المذكورة آنفاً تكون بمعنى: "أمرهم إيلمقه في مكان سؤاله إيحاءً بالقيام بعملية استخارة"، و"استجاروا بإيلمقه (وهم) في مكان سؤاله"، و "حقّاً أن منح إيلمقه في مكان سؤله إيحاءً(الغفران) أي لشعر أوتر ملك سبأ ...". أي تضرع أصحاب الجمل الثلاث إلى المعبود إيلمقه وهم في مكان سؤاله، وتلقوا جوابه إيحاءً وهم في مكان سؤاله في المكان نفسه.

(ص د غ):

جاء الاسم (ص د غ) في هذا النقش (يمن ٥٠، نامي ١٢، ارياني ١١) في السطر (١٢) وفي السطر (٢٦)، وكذلك في النقش (Ja 721)، والنقش (RES 4151) فقط، فُسّرَ بمعنى: "برهان، آية، أمارة (وحي)"[٢]، وبمعنى: "ما أوحي إلى أحد"[٣]، و (ص د غ) في السطر (١٢) في سياق الجملة (و إ ل / م هـ ن / هـ ر ا ي هـ م و / إ ل م ق هـ / ب ص د غ / هـ و ت /أ ي س ن / س ع د ت ا ل ب)، بمعنى: "ولم يُرِهم إيلمقه شيئاً عبر صدغ ذلك

١ الهيال، عباد بن علي، تحدثت عن نفسها براقش، مجلة ريدان، العدد (٢)، ٢٠٢٦، ص (٨).

٢ بستون وآخرون، المعجم السبئي (انجليزي ـفرنسي – عربي)، منشورات جامعة صنعاء، دار نشريات بيترو-لوفان الجديدة، مكتبة لبنان، بيروت، لبنان، ١٩٨٢م، ص ١٢١.

٣ بستون وآخرون، المعجم السبئي، المرجع السابق، ص (١٤١). بافقيه، محمد عبد القادر وآخرون، مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، إدارة الثقافة، تونس، ١٩٨٥م، ص (٣٨٣).

المرء سعد تألب"، وفي الجملة الثانية: (و خ و د هـ م و / إ ل م ق هـ / ب ص د غ / هـ و ت / أ س ن / ح ي و م / [ب] ن / غ ث ر ب ن / ل أ ر خ / ن ض ع و / ب ع ب ر / إ ل م ق هـ)، بمعنى: "ومنحهم إيلمقه عبر صدغ ذلك المرء حيو بن غُثربان سؤلهم الذي كانوا قد تضـرعوا به لدى إيلمقه"، وفي النقش (RES 4151)، جاء الاسـم (ص د غ) في الجملة: ([. . . .] (ث) ت / و (ب ن) [هـ و / ر ب] ش (م) [س م /] [. . . . . / ب ن و] / [.] م ر م / أ د م / ب ن / خ ذ و (ت) / [هـ ق ن ي و / م ر ا هـ م و / ع ث] (ت) ر / ذ ذ ب ن / ب ع ل / ب ح ر / [ح ط ب م / ص ل م ت ن / ا ر] (ب) ع ن / ذ ذ هـ ب ن / ذ ش ف ت هـ و / ل [ذ ت] / (س ف) ل ت / و خ و د ن / أ م هـ (و) / (ح) ق ب م / ب ص د غ هـ و / ك ت ل د (ن) / ب ن م / و و ل د ت / ب ن هـ و / ش ر ح ث ت)، بمعنى: "... ـثت وابنها ربي شمس .... بنو. ـمرم أتباع بني خذوة أهدوا سـيدهم عثتر ذي ذيبين سـيد معبد بحر حطب أربعة تماثيل نسـاء برونزية، لأنها كانت قد نذرت (بها) له ووعَدَ (عثتر) أمها حقاب عن طريق صدغها بأنها ستلد ابناً فولدت ابنها (المسمى) شرح ثت".

وفي النقش (Ja 721) جاء الاسـم (ص د غ) في الجملة (ع م ر ل ت / ذ ت / ش ر ح م / ا م ت / ب ن / أ ن و ي ن / هـ ق ن ي ت / إ ل م ق هـ / ب ع ل أ و م / ذ ن / ص ل م ن / ذ س أ ل هـ و / ب ص د غ هـ و / ل ق ب [ل] ي / ذ س ت ي د ع ت هـ و / ل و د م)، بمعنى: "عمر لات المنتمية إلى عائلة شـارح أمة بني أنويان أهدت إيلمقه سـيد معبد أوام هذا التمثال الذي كان قد سـأله منها عن طريق صـدغها لأنها كانت قد تضـرعت بطلبه منه (أي: أن يرزقها) ولداً"، فالاسـم (ص د غ) فسـره المعجم السـبئي استناداً إلى ناشري النقوش المشار إليها بمعنى: "برهان، آية، أمارة (وحي)"، والمدقق في الأمثلة

السابقة يلحظ أن (ص د غ) هو في جانبي رأس الانسان، وهو الذي يتلقى أوامر المعبود وأجوبته للمتضرعين إيحاءً، وينقلها إلى الدماغ، أي أنهم جعلوا (الصدغ) هو وحي المعبود وبرهانه، لذلك كان لابد من الرجوع إلى الاختصاصيين في الطب بغية الحصول على معلومات دقيقة عن الصدغ وموقعه ووظائفه في رأس الانسان، فتوجهت إلى الطبيبة خلود خالد الصهيبي الملتحقة في برنامج البورد العربي للاختصاصات الطبية، لثقتي بمقدرتها العلمية وحبها للقراءة والاطلاع في مجال الطب وعلم التشريح وعلم وظائف الأعضاء في جسم الانسان (Physiology) وطلبت منها أن توافيني بتعريف موجز عن (الصدغ) وموقعه ووظائفه في رأس الانسان، من خلال أبحاث علمية موثوق بها عند أهل الاختصاص، وكنت قد شرحت لها الهدف من المعلومات عن (الصدغ)، ومجيئه في نقوش المسند في التاريخ القديم، فأبدت استغرابها فسألت وهل كان أهل اليمن القديم يعرفون المصطلح العلمي؟ فوافتني بمعلومات علمية وفيرة عن (الصدغ):

يقع الصدغ – وفقاً لشرح تشريح قانون ابن سيناء – في جانبي الرأس بين العين والاذن، وتحديداً خلف العين وأمام الاذن في جانبي الرأس، ويقع الفص الصدغي إلى جانبي المخ، وتحديداً أسفل الجزء الأوسط من قشرة المخ، أي خلف الصدغين مباشرة[١]، ويعد الفص الصدغي – وفقاً لكتاب (الفسيولوجيا الطبية)[٢] – مركزاً رئيسياً لمعالجة المعلومات السمعية (القشرة السمعية)، وتفسير الأصوات واللغة في منطقة (فيرنيكه)، ويؤدي دوراً حيوياً في ذاكرة

١ ابن النفيس، علي بن أبي الحزم، شرح تشريح قانون ابن سيناء، تحقيق الدكتور سلمان قطاية، الفصل الثاني، تشريح عظام القحف. الهيئة العامة المصرية للكتاب. مصر.هه

٢ جايثون، آرثر سي، وجون إي. هول. "الفسيولوجية الطبية"، ترجمة د صالح الهلالي، ١٩٩٧م، الفصل ٥٧، ص٨٦٩-٨٨٦.

المعلومات البصرية والشم، والتعرف على الوجوه والاشياء، بالإضافة إلى معالجة العواطف والسلوك، ومن أهم وظائف الفص الصدغي:

١- يحتوي الفص الصدغي على القشرة السمعية الأساسية والثانوية، المسؤلتين عن استقبال وتحليل الترددات الصوتية ونبراتها.
٢- يحتوي الفص الصدغي على منطقة (فيرنيكه)، وهي حيوية لفهم الكلام وتحويل الأصوات إلى معانٍ.
٣- يشارك الفص الصدغي بشكل كبير في تخزين وتذكّر الذكريات، خاصّة المعلومات البصرية والسمعية.
٤- يساهم الفص الصدغي في تعرُّف الدماغ على الوجوه والاشياء والمشاهد وربطها بالذاكرة.
٥- يساهم الفص الصدغي في التفاعل الاجتماعي وفهم العواطف.

وهذه الوظائف تعد أساسية لربط الحواس (السمع، الشم، الذوق) بالذاكرة والوظائف الادراكية العليا.

واستناداً إلى هذه المعلومات العلمية التي جُمعت من كتابي (ابن النفيس) و (الفسيولوجيا الطبية) في التشريح ووظائف أعضاء جسم الانسان، يتضح أن وظيفة الصدغ في جانبي الرأس هي تلقي أوامر المعبود وأجوبته إيحاءً عن طريق الصدغ ثم عبره إلى الدماغ، فيفهم الانسان أوامر المعبود وأجوبته، وما ذهب إليه ناشروا النقوش الثلاثة (نامي١٢، اريابي ١١)، و (Ja 721) و (RES 4151) أن (الصدغ) بمعنى: "وحي، آية" لا يتناسب مع سياقات النقوش الثلاثة والمفهوم العلمي للصدغ ودوره في تلقي المعلومات.

(إ ل / ت ق ر ع):

جاءت مرة واحدة في السطر الثامن من النقش (يمن ٥٠، نامي ١٢، اريابي ١١)، ولم ترد في نقش آخر من نقوش المسند المنشورة حتى تاريخ صدور المعجم السبئي، والسياق الذي وردت

فيه هذه الجملة: (و و ك ب و / م ل أ م / ل ح ي و م / ب ن / غ ث ر ب ن / ل ح ر ب / ب ي ن / ت ع م ت ن / ب و ر خ / ذ إ ل إ ل ت / ذ خ ر ف / و د د إ ل / ب ن / ح ي و م / ب ن / ك ب ر خ ل ل / خ م س ن / و إ ل / ح ر ب / ب هـ و ت / و ر خ ن / ع ل ن / ذ ا ل / ت ق ر ع / س ل ط م)، بمعنى: "ونالوا جواباً موحى للمدعو غُثربان لعمل استخارة عند الغروب في شهر ذي الآلهة من عام وديد إيل بن حيو بن كبير خليل الخامس، فلم يقم بعمل استخارة لأنه من يُقتَرع بضرب القداح لاختياره للمهمة من بين أصحاب الملك، والمتتبع للنقش يلحظ أن ضرب القرعة عن طريق ضرب القداح لم يتضمنه تكليف المعبود لحيو بن غُثربان بالمهمة المطلوبة، ولم يُذكر بين المخالفات التي اقترفت (و ت ش ر ي و / إ ل م ق هـ / ب م س ا ل هـ و / و و ك ب و / م ل أ م / ك ع ل ن / ذ [ا] ل / ح ر ب / ح ر ب ن / ب هـ و ت / و ر خ ن / ذ إ ل إ ل ت / و ع ل ن / [ذ ا] ل / ح ر ب / ح ي و م / ح ج ن / هـ و ك ب / ل هـ و / م ل ا م / و ع ل ن / ذ ا (ل / ق م) ↯ [ع / ح ي و م] / ع د ي / أ و م / ل س ت ي د ع ن / و ت ض ع ن)، بمعنى: "واستجاروا بإيلمقه في مكان سؤاله ونالوا جواباً موحى بأنه لم يقم بالاعتكاف للاستخارة في ذلك الشهر شهر الآلهة ولأنه لم يدخل حيو إلى معبد أوام للاستعلام (عن جواب موحى) والتضرع إلى المعبود إيلمقه (التماس الغفران)، ويفهم من العبارة السابقة أن حيو بن غُثربان، اعتقد أن المهمة التي كلفه بها المعبود تتطلب اختياره عن طريق القرعة بضرب القداح، فلم يقم بالاعتكاف لأنه لم يقع عليه الاقتراع، ووقع الاقتراع على سعد تألب بن دومان الذي أرسله الملك وصَحبه إلى معبد أوام للقيام بالمهمة التي كلفهم بها المعبود فلم يُرِهم إيلمقه شيئاً عبر صدغ سعد تألب لأنه لم يكلفه إيلمقه بالمهمة، فالشاهد على الاحتكام للاقتراع بضرب القداح وإلى جانبه شاهدان آخران في النقش المعيني (داديه –كمنه ١+ داديه٢) اللذين يُصدر المعبود حكماً باعتماد قسْم (حِصّة، سهم، نصيب) من مال متنازع عليه ثم تقسيمه عن طريق

الاستقسام بضرب القداح (ش ك ن / س ث ب / ذ م د هـ و و / و س٢ و د س / ب ق س٢ م ن / ب ا ر ث ت / ك ز ي د ا ل / و ..)، بمعنى: "هكذا قضى المعبود وكاهنه باعتماد القسْم (النصيب) الذي حصل عليه بالاستقسام بضرب القداح زيد إيل و .."[١]، والشاهد الآخر (ش ك ن / س ث ب / ذ م د هـ و و / و س٢ و س / ب ق س٢ م ن / ب ا ر ث ت / ك ع م ك ر ب / و ...)، بمعنى: "هكذا قضى المعبود وكاهنه باعتماد القسْم الذي حصل عليه عمي كرب بعد الاستقسام ضرب القداح هو ..". وهذان الشاهدان يدلان على أن الاحتكام إلى ضرب القداح في حل الأمور التي تكون محل خلاف بين أصحابها، لم تكن شائعة عند عرب الجنوب، وقد تكون عند الاخباريين موجودة أكثر من النقوش، والمدقق في الشاهد الأول (يمن ٥٠، نامي ١٢، ارياني ١١) يلحظ أن المعبود إيلمقه لم يأبه بها (أي بضرب القداح) في أمره لحيو بن غُثربان بالقيام بالاعتكاف في معبد أوام في حين ان الشاهدين الثاني (داديه – كمنه ١) والثالث (داديه – كمنه٢) نلحظ اشهار (المعبود مدهوو) اعتماد قسمي أصحاب النقشين من المال الذي تم استقسامه بضرب القداح، وارتباط الاستقسام بضرب القداح برضى المعبودات عند عرب الشمال، ولتوضيح الأمر نورد هذا الشاهد من تراث العربية في شمال الجزيرة العربية، هو ما أورده ابن هشام نقلاً عن ابن إسحاق: "فكان عبد المطلب بن هاشم، قد نذر: لئن ولد له عشرة نفر ثم بلغوا معه حتى يمنعوه (قريش) لينحرن أحدهم لله عند الكعبة، فلما توافى بنوه عشرة، وعرف أنهم سيمنعونه، جمعهم، ثم أخبرهم بنذره ودعاهم للوفاء به فأطاعوه، وقالوا له كيف تصنع؟ قال (لهم): ليأخذ كل رجل منكم قدحاً ثم يكتب فيه اسمه ثم ائتوني، ففعلوا، ثم أتوه، ثم دخل بهم جوف الكعبة، وقال لصاحب القداح: اضرب على بني هؤلاء بقداحهم، وقام عبد المطلب يدعو الله، فخرج القداح على عبد الله، وكان أحب ولد عبد المطلب إليه، فأخذ

١ داديه، يحي عبد الله، أربعة نقوش من مدينة كمنا من نقوش القضاء والتوبة، مجلة ريدان، العدد (٢٠)، ٢٠٢٦م، ص (١٥٩-١٨٤).

عبد المطلب بيد ابنه عبد الله وتوجه إلى الكعبة ليذبحه، فقامت إليه قريش من أنديتها، وقالت له وبنوه: لا تفعل، انطلق إلى الحجاز فإن فيه عرَّافة لها تابع فاســألها، فانطلقوا حتى قدموا المدينة، فركبوا حتى جاءوا العرافة، وقصّ عليها عبد المطلب خبره وخبر ابنه وما أراد به ونذره، فقالت لهم ارجعوا إلى بلادكم وقربوا عشراً من الإبل، ثم اضربوا عليها بالقداح فإن خرجت على صاحبكم فزيدوا الإبل حتى يرضــى ربكم، فإن خرجت على الإبل فانحروها عنه، فقد رضــى ربكم، ونجا صــاحبكم، فخرجوا حتى قدموا مكة، وفي جوار الكعبة، قربوا عبد الله وعشــراً من الإبل، وعبد المطلب يدعو الله، ثم ضربوا القداح فخرج القداح على عبد الله، فزادوا الإبل عشراً فخرج القداح على عبد الله، فزادوا الإبل حتى بلغت المئة وخرج القداح على الإبل فنحرت الإبل المائة عن عبد الله وتُركت لا يُصدُّ عنها انسان ولا يُمنع[١].

(ت ع م ت ن):

اسم مثنى والمفرد (ت ع م ت) بمعنى: "شَفَق"[٢]، جاء في النقش – موضوع الدراسة – في الجملة: (و و ك ب و / م ل أ م / ل ح ي و م / ب ن / غ ث ر ب ن / ل ح ر ب / ب ي ن / ت ع م ت ن)، بمعنى: "ونالوا جواباً موحى لحيو بن غُثربان بأن يقوم بالاعتكاف بين ظهور الشفق الأحمر بعد غروب الشمس وغياب الشفق الأحمر قبل شروق الشمس فجراً"، أي الاعتكاف في معبد أوام طوال الليل.

١ المعافري، أبي محمد عبد الملك بن هشام، السيرة النبوية لابن هشام، تقديم وتعليق طه عبد الرؤوف سعد، مكتبة الكليات الازهرية، الطبعة الأولى، ١٩٧٤م، ص (١٤٠-١٤٣).

٢ بستون وآخرون، المعجم السبئي (انجليزي _فرنسي – عربي)، منشورات جامعة صنعاء، دار نشريات بيترو-لوفان الجديدة، مكتبة لبنان، بيروت، لبنان، ١٩٨٢م، ص ١٤٧.

(ذ م ذ ن):

صيغة مُركّبة من الاسم الموصول (ذم) الذي يفيد نسبة ما قبله إلى ما بعده، ومن اسم الإشارة (ذن) بمعنى: "الذي"، جاءت في النقش – موضوع الدراسة – في الجملة: (و ر خ / ذ أ ب هـ ي / ذ م ذ ن / خ ر ف ن)، بمعنى: "شهر ذي أبهي الذي في هذا العام"، والمقصود بالعام الذي ذكر من قبل هو: (ذ خ ر ف / و د د إ ل / ب ن / ح ي و م / ب ن / ك ب ر خ ل ل / خ م س ن)، بمعنى: "من عام وديد إيل بن حيو بن كبير خليل الخامس"، وفي جملة أخرى: (ف س ب أ و / ح ي و م / ب ن / غ ث ر ب ن / ل ح ر ب / ب ي ن / ت ع م ت ن / ب ي و م / خ م س ن / ذ ف ق ح ي / و ر خ / ذ أ ب هـ ي / ذ م ذ ن)، بمعنى: "فوجهوا حيواً بن غُثربان للاعتكاف بين طلوع الشفق الأحمر وغياب الشفق الأحمر قبل شروق الشمس في اليوم الخامس من العشر الأيام الثانية من شهر ذي أبهي الذي في هذا العام"، ويلحظ القارئ أن اليوم الخامس من العشر الأيام الثانية من شهر ذي أبهي يوافق اليوم الخامس عشر من الشهر المشار إليه، أي أن ليلة الخامس عشر من الشهر يكون فيها القمر مكتملاً وضوؤه في وسط معبد أوام ساطعاً، والاعتكاف في هذه الليلة في معتقد اليمني القديم يكون مباركاً والابتهالات والتضرعات بالدعاء تكون مقبولة، لذلك فرض المعبود إيلمقه على الملك شعر أوتر بن علهان نهفان وعلى سادة القصر سلحين وسادة القصر غمدان وعلى السبئيين والفيشانيين الاعتكاف في الليلة الخامسة عشرة من شهر أبهي في كل عام، ومن المعروف أن اليمنيين القدماء كانوا يقسمون الشهر إلى ثلاثة أقسام، العشر الأيام الأولى من الشهر (ذ ف ر ع) والعشر الأيام الوسطى تسمى (ذ ف ق ح ي)، والعشر الأيام الثالثة تسمى (ذ أ ج ب ي).

(ت ش ر ي):

أي (تَشْـرَيَ)، علـى وزن (تَفْعَـلَ): فعـل ماضـي جـاء في الـنقش – موضـوع الدراسـة – منتهيـاً بـواو الجماعـة (ت ش ر ي و) في الجملـة (و ت ش ر ي و / إ ل م ق هـ / ب م س أ ل هـ و / و و ك ب و / م ل أ م)، بمعـنى: "واسـتغفروا المعبـود إيلمقـه ونالـوا جـواباً مـوحى"، أي أنهـم بعـد أن عرفـوا ان سـعد تألـب بـن دومـان اعتكـف في معبـد سـبعة أيام ولم يُـرِهم المعبـود إيلمقـه عـبره شـيئاً، الأمـر الـذي دل علـى غضـبه مـنهم، فاسـتغفروه، وطلـب الغفـران هنـا يفيـد الاعـتراف بمـا أغضـب المعبـود مـنهم، وكـان ذلـك بعـد أن أفصـح لهـم إيلمقـه بالأفعـال الـتي أغضـبته مـنهم، فمـنحهم الغفـران، والفعـل الماضـي (ت ش ر ي و) بمعـنى: "طلـب حمايـة إلـه، عـاذ بإلـه"[١]، لا يعـبر بدقـة عـن معنـاه في سـياق نقشـنا هـذا، وجـاء الفعـل المضـارع في البيـت الأول مـن ترنيمـة الشـمس (ن ش ت ر ن) وفسـره يوسـف عبـد الله بمعـنى: "نسـتجير"[٢]، والقـارئ المتخصـص يلحـظ أن البيـت الأول مـن الترنيمـة (ن ش ت ر ن / خ ي ر / ك م هـ ذ / هـ ق ح ك)، جـاء بمعـنى: "نسـتجير بـك يا خـير فكـل مـا يحـدث هـو ممـا صَـنَعْتِ"، يـدل علـى اعـتراف علـني بأن كـل شـيء في الوجـود هـو ممـا صـنعته المعبـودة الشـمس، أمـا بقيـة الترنيمـة فهـو تعـداد تفصـيلي للـنعم والخـيرات، الـتي كانـت تُغـدق بهـا الشـمس علـى أهـل وادي قانيـة، وسَـهوا عـن ذكـر المعبـودة الشـمس، فعـاقبتهم بانقطـاع الامطـار لأكثـر مـن موسـم، فهلـك الحـرث والنسـل وكـاد أن يهلـك البشـر، وقـد عـبر البيـت الأخـير مـن الترنيمـة: (ت ب هـ ل / ع د / أ ي

١ بستون وآخرون، المعجم السبئي، المرجع السابق، ص (١٣٥). بافقيه، محمد عبد القادر وآخرون، مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، إدارة الثقافة، تونس، ١٩٨٥م، ص (٣٧٩).

٢ عبد الله، يوسف محمد، نقش القصيدة الحميرية أو ترنيمة الشمس، مجلة ريدان العدد (٥)، ١٩٨٨م، ص (٩٢-٩٣).

س ي / م ش ح ك)، بمعنى: "الغوث حتى الناس أهلكت"[١]، فأقترح أن الفعل المضارع (ن ش ت ر ن) يعني "نستغفرك" أي يعترفون بما أغضب المعبودة الشمس ويطلبون الغفران، فسياق الفعل الماضي في النقش – موضوع الدراسة – وسياق الفعل المضارع سياق ترنيمة الشمس يؤكد أن معناهما يدل على الاعتراف العلني بما فعلوه، الذي أغضب المعبود إيلمقه وأغضب المعبودة الشمس، والفعلان الماضي والمضارع مشتقان من الفعل المجرد (ش ر ي) بمعنى: "حَفِظَ، حمى، نجّى"، ومعنى "الاستغفار" مشترك مع معنى الحماية، لكن معنى الاستغفار يناسب مضمون النقش أكثر من معنى الاستجارة والاحتماء، لأن المعبود غضب منهم، فالأولى طلب الغفران من أجل أن يرضى عنهم.

الخاتمة:

- إن "الصدغ" لا يعني "الوحي، البرهان"، كما ذهب إلى ذلك باحثون، لأن الصدغ يقع في جانب رأس الانسان بين العين والأذن ومهمته استقبال أوامر المعبود إيلمقه وأجوبته على تضرعات المتعبد إيحاءً ونقلها إلى الدماغ.
- اختيار المعبود لأتباعه للاعتكاف يوم الخامس من العشر الثانية من الشهر الموافق لليوم الخامس عشر، أي منتصف الشهر، لأن القمر في ليل ذلك اليوم يكون مكتملاً، وضوؤه ساطعاً طوال ليلة الاعتكاف، كما أن اليوم نفسه هو من أيام الحج إلى معبد أوام في شهر ذي أبهي.

(وفوق كل ذي علم عليم)

١ عبد الله، يوسف محمد، المرجع السابق، ص(٩٣).

المصادر والمراجع:

- **القرآن الكريم**.
- **ابن النفيس، علي بن أبي الحزم**، شرح تشريح قانون ابن سيناء، تحقيق الدكتور سلمان قطاية، الفصل الثاني، تشريح عظام القحف. الهيئة العامة المصرية للكتاب.
- **الإرياني، مطهر علي**،
- في تاريخ اليمن، شرح وتعليق على نقوش لم تنشر، ٣٤ نقشاً من مجموعة القاضي علي عبد الله الكهالي، القاهرة، ١٩٧٣م.
- في تاريخ اليمن نقوش مسندية وتعليقات، مركز الدراسات والبحوث اليمني، الطبعة الثانية، ١٩٩٠م.
- **المعافري، أبي محمد عبد الملك بن هشام**، السيرة النبوية لابن هشام، تقديم وتعليق طه عبد الرؤوف سعد، مكتبة الكليات الازهرية، الطبعة الأولى، ١٩٧٤م.
- **الهيال، عباد بن علي**، تحدثت عن نفسها براقش، مجلة ريدان، العدد (٢)، ٢٠٢٦، ص (٧-٩).
- **بافقيه، محمد عبد القادر**، تاريخ اليمن القديم: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، لبنان، ١٩٨٥م.
- **بافقيه، محمد عبد القادر وآخرون**، مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، إدارة الثقافة، تونس، ١٩٨٥م.
- **بستون وآخرون**، المعجم السبئي (انجليزي _فرنسي - عربي)، منشورات جامعة صنعاء، دار نشريات بيترو- لوفان الجديدة، مكتبة لبنان، بيروت، لبنان، ١٩٨٢م.
- **جايثون، آرثر سي، وجون إي. هول**، "الفسيولوجية الطبية"، ترجمة د صالح الهلالي، ١٩٩٧م، الفصل ٥٧، ص٨٦٩-٨٨٦.
- **داديه، يحي عبد الله**، أربعة نقوش من مدينة كمنا من نقوش القضاء والتوبة، مجلة ريدان، العدد (٢٠)، ٢٠٢٦م، ص (١٥٩-١٨٤).
- **عبد الله، يوسف محمد**، نقش القصيدة الحِمْيرية أو ترنيمة الشمس، مجلة ريدان العدد (٥)، ١٩٨٨م، ص (٩٢-٩٣).
- **نامي، خليل يحي**، نقوش عربية جنوبية، حوليات كلية الآداب بجامعة القاهرة العدد (٢٢)، ١٩٦٠م، ص (٥٣-٦٣).

- **al-Ṣilwī**, **Ibrahim**. 1987. *Jemenitische Wörter in den Werken von al-Hamdānī und ihre Parallelen in den semitischen Sprachen*. Berlin.
- **Bron**, **François**. 1985. "Sur une locution conjonctive en araméen et en sabéen." In *Mélanges linguistiques offerts à Maxime Rodinson par ses élèves, ses collègues et ses amis*, edited by Christian J. Robin, 133–136. *Comptes rendus du Groupe linguistique d'études chamito-sémitiques*, Supplément 12. Paris: Librairie orientaliste Paul Geuthner.
- **Jamme**, **Albert W**. **F**. 1962. *Sabaean Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mārib). Publications of the American Foundation for the Study of Man* 3. Baltimore: Johns Hopkins Press.
- **Mordtmann**, **Johannes H**., **and Eugen Mittwoch**. 1932. *Himjarische Inschriften in den Staatlichen Museen zu Berlin. Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft* 37/1. Leipzig: J. C. Hinrichs.
- **Müller**, **Walter W**. 1986. "Altsüdarabische Inschriften." In *Texte aus der Umwelt des Alten Testaments*, vol. 2, edited by Otto Kaiser, 149–157. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus Gerd Mohn.
- **Ryckmans**, **Jacques**. 1968. "La mancie par ḫrb en Arabie du Sud ancienne: l'inscription NAMI NAG 12." In *Festschrift Werner Caskel zum siebzigsten Geburtstag, 5. März 1966*, edited by Erwin Gräf, 261–273. Leiden: E. J. Brill.

ملحق: أسماء شهور السنة عند السبئيين والحِمْيريين*

أولاً: الأشهر السبئية

م	الاسم في النقوش	بحروف الفصحى	نص الشاهد النقشي	المعنى
١	ذ ن س و ر / ق د م ن	ذي نسور الأول	(و ك و ن / ذ ن / و ت ف ن / و م ص د ق ن / ب [ذ / ن س و ر /] ق د م ن / ج ي ل / خ ر ف / ي ق هـ م ل ك / ب ن / ا ب ع م / ك ب ر / خ ل ل)	وكان إصدار هذه الوثيقة في شهر ذي نسور الأول من عهد يقه ملك بن أبي عم كبير خليل.
٢	ذ ن س و ر / ا خ ر ن	ذي نسور الأخير	(ب و ر خ / ذ ن س و ر / ا خ ر ن)	في شهر ذي نسور الأخير.
٣	ذ س ح ر	ذي سحر	—	—
٤	ذ هـ و ب س	ذي هوبس	—	—
٥	ذ ف ل س	ذي فلس	—	—
٦	ذ ع ث ت ر	ذي عثتر	—	—
٧	ذ س ب ا	ذي سبأ	—	—
٨	ذ ا ل ا ل ت	ذي الآلهة	—	—
٩	ذ أ ب هـ ي	ذي أبهي	—	—
١٠	ذ م ل ي ت	ذي ملية	(و ر خ / ذ م ل ي ت)	في شهر ذي ملية.
١١	ذ ن ي ل م	ذي نيل	(و ك و ن / ذ ن / و ت ف ن / ب و ر خ / ذ ن ي ل م)	وكان تدوين هذه الوثيقة في شهر ذي نيل.
١٢	ذ د ن م	ذي دنم	(ت ك و ن / ذ ت / هـ ق ن ي ت ن / و ل ا خ ر / ل ن / و ر خ / ذ د ن م)	تقدمت تلك التقدمة وتأخرت إلى شهر ذي دنم.

بالنسبة للأشهر السبعة ابتداء من شهر ذي سحر وحتى الشهر ذي أبهي ذكرت بالترتيب. (ح م د م / ب ذ خ م ر هـ و / ا ل م ق هـ / هـ ع ن ن هـ و / و م ت ع ن هـ و ب ن / ح ل ظ / ح ل ظ / س ع ل ت ن / و ص د ر هـ و / ل ن / و ر خ / ذ س ح ر/ و هـ ب س / و ف ل س م / و ع ث ت ر/ و س ب ا / و ا ل ا ل ت / و ا ب هـ ي)؛ ومعناه: "حمداً بأن تفضَّلَ عليه إيلمقه بأن حماه وشفاه من أصابته بالسعال مع صدره خلال الأشهر ذي سحر وهوبس وفلس وعَثْتَر وسبأ والألت وأبهي" .

* نقلاً عن محمد أحمد ثابت (بتصرف)

ثانياً: الأشهر الحِمْيرية

م	الاسم في النقوش	بحروف الفصحى	نص الشاهد النقشي	الشهر الميلادي المقابل	المعنى
١	ذ ث ب ت ن	ذي الثابة	(ب و ر خ ن / ذ ث ب ت ن / ب خ ر ف ن / ذ ل / ث م ن ت / و س ث ي / و ث ت ي / م ا ت ن / ب ن / خ ر ف / م ب ح ض / ب ن / أ ب ح ض)	ابريل/نيسان أول شهور السنة الزراعية	في الشهر ذي الثابة في العام الذي لثمانية وستين ومائتين من عام مبحض بن ابحض
٢	ذ م ب ك ر	ذي مبكر	ب و ر خ ن / ذ م ب ك ر ن / ذ ب خ ر ف ن / ذ ل س ث ت / و س ث ي / و خ م س / م أ ت م	مايو/أيار	في شهر ذي المبكر الذي في العام الذي لستة وستين وخمسمائة (٥٦٦ تقويم حميري = ٤٥١ميلادي)"
٣	ذ ق ي ظ ن	ذي القياظ	ب و ر خ ن / ذ ق ي ظ ن / ذ ب خ ر ف ن / ذ ل س ث ت / و ث س ع ي / و ث ل ث / م أ ت م / ب ن / خ ر ف / م ب ح ض / ب ن / أ ب ح ض	يونيو/حزيران	في شهر ذي القياظ في العام الذي لستة وتسعين وثلاثمائة (٣٩٦ تقويم حميري=٢٨١ميلادي)" من عام مبحض بن أبحض
٤	ذ م ذ ر أ ن	ذي المذرأ	و ر خ ه و / ذ م ذ ر أ ن / ذ ل س ب ع ي / و أ ر ب ع / م أ ت م / ب ن / خ ر ف / ي ب ح ض / ب ن / أ ب ح ض	يوليو/تموز	العام أربعمائة وسبعين (٤٧٠ تقويم حميري = ٣٥٥ ميلادي) من عام يبحض بن أبحض
٥	ذ خ ر ف ن	ذي الخراف	و ر خ ه و / ذ خ ر ف ن / ذ ل ث ن ي / و ث م ن ي ي / و خ م س /م أ ت م	أغسطس/آب	تاريخه شهر ذي الخراف (يقابل شهر أغسطس)، الثاني والثمانين وخمسمائة (٥٨٢ تقويم حميري = ٤٦٧ ميلادي)

٦	ذ ع ل ن	ذي علان	ب و ر خ ن / ذ ع ل ن / ذ ب خ ر ي ف ن / ذ ل ث م ن ت / و خ م س ي / و خ م س / م ا ت م	سبتمبر/أيلول	في شهر ذي علاًن من العام الثامن والخمسين وخمسمائة (٥٥٨ تقويم حميري = ٤٤٣ميلادي)
٧	ذ ص ر ب ن	ذي الصراب	ب و ر خ ن / ذ ص ر ب ن / ذ ل س ب ع ت	أكتوبر/تشرين الأول	في شهر ذي الصراب (الموافق شهر أكتوبر) العام السابع
٨	ذ م هـ ل ت ن	ذي المهلة	و ب و ر خ ن / ذ م هـ ل ت ن / ذ ب خ ر ف ي ن / ذ ل خ م س ت / و ث م ن ي ي / و ث ل ث / م ا ت م / ب ن / خ ر ي ف / م ب ح ض / ب ن / ا ب ح ض	نوفمبر/تشرين الثاني	كان ذلك) في شهر ذي المهلة (يقابل شهر نوفمبر)؛ الذي في العام الخامس والثمانين وثلاث مائة (٣٨٥ تقويم حميري = ٢٧٠ ميلادي)، من عام مبحض بن أبحض
٩	ذ ا ل ن	ذي الإله	ب و ر خ ن / ذ ا ل ن / ذ ب خ ر ف ن / ذ ل ث ن ي / و س ب ع ي / و خ م س / م ا ت م	ديسمبر/كانون الأول	في شهر ذي الإله (يوافق شهر ديسمبر) الذي في العام الثاني والسبعين وخمسمائة (٥٧٢ تقويم حميري = ٤٥٧ ميلادي)
١٠	ذ د ا و ن	ذي داون	و ر خ هـ و / ذ د ا و ن / ذ ب خ ر ف ن / ذ ل ا ر ب ع ت / و س ث ي / و خ م س / م ا ت م	يناير/كانون الثاني	تاريخه ذي داون (يقابل شهر يناير) الذي في العام الرابع والستين وخمسمائة (٥٦٤ تقويم حميري = ٤٤٩ ميلادي)
١١	ذ ح ل ت ن	ذي الحلة	و ر خ هـ و / ذ ح ل ت ن / ذ ل ا ر ب ع ي / و س ث /م ا ت م /خ ر ف ت م	فبراير/شباط	تاريخه شهر ذي الحلة (يوافق شهر فبراير)؛ العام ستمائة وأربعين. (٦٤٠ تقويم حميري)
١٢	ذ م ع ن	ذي معون	و ر خ هـ و/ذ م ع ن/ ذ ب خ ر ف ن / ذ ل ت س ع ت / و ا ر ب ع / م ا ت م	مارس/آذار	تاريخه في شهر ذي معون (يوافق شهر مارس)؛في العام التاسع وأربع مائة (٤٠٩ تقويم حميري = ٢٩٤ ميلادي)

في الكشـــف الذي أورده الحمادي الصـــفحة (١٩٣) في كتابه أنظمة التاريخ في اليمن القديم: ١٩٩٧.نقلاً عن الارياني وعبد الله، الشهر (ذ م ع و ن)، لا وجود له في النقوش لكن موجود باسم (ذ م ع ن)، بدون (و). كذلك الشهر (ذ ا ل د ث ا): ذي الدثأ يناير/كانون الثاني. غير موجود في النقوش، وبدلاً عنه موجود الشهر المسمى (ذ د ا و ن).

لوحة (١ أ)

لوحة (١ ب)

لوحة (١ ج)

ريدان

الهيئة العامة للآثار والمتاحف
General Organization of Antiquities and Museums
صنعاء
١٤٤٧هـ / ٢٠٢٦م
raydan@goam.gov.ye